

## Zmluva o dielo č. CEI/2008/02

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení.

### I. Zmluvné strany

- a/ **Slovenská agentúra životného prostredia**  
Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica, SR  
IČO: 00626031  
DIČ: 2021125821  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Č. ú.: 7000239136/8180  
Štatutárny zástupca:  
doc. Ing. Stanislav ŠTOFKO, CSc. - generálny riaditeľ  
Zástupca pre rokovanie o veciach technických:  
Ing. Martin TUCHYŇA, PhD.

*(ďalej ako „objednávateľ“)*

- a  
b/ **CENIA, česká informační agentura životního prostředí**  
sídlo: Litevská 1174/8, 100 05 Praha 10, ČR  
IČO: 45249130  
DIČ: CZ45249130 – nie je plátca DPH  
Bankové spojenie: KB Praha  
Č.ú.: 44735-041/0100  
Štatutárny zástupca:  
Ing. Jiří Hradec - riaditeľ  
Zástupca pre rokovanie o veciach technických:  
Ing. Jiří Hradec - riaditeľ

*(ďalej ako „zhotoviteľ“)*

### II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je vykonanie diela **Dodávka služby “Metodika Socio – Ekonomickej analýzy dopadov smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES - Inspire“ v rámci externých služieb v oblasti projektového manažmentu – IT koordinácia, pre úlohu EnviroGeoPortál (<http://geo.enviroportal.sk>)**, podľa podmienok stanovených v tejto zmluve (ďalej ako „dielo“).
- 2.2. Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje vykonať pre objednávateľa, za podmienok ďalej v zmluve uvedených, dielo špecifikované v predchádzajúcom bode tohto článku. Objednávateľ sa zaväzuje dodané dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu za dielo.
- 2.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi dielo spolu so všetkými jeho súčasťami, ako aj so všetkými dokladmi potrebnými na riadne nakladanie s dielom.

### III. Podmienky vykonania diela

- 3.1. Zhotoviteľ je povinný dodať dielo objednávateľovi v termíne do **31.01.2008**.
- 3.2. Zhotoviteľ je povinný dodať dielo na toto miesto plnenia:  
**Slovenská agentúra životného prostredia**  
**Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica, SR**
- 3.3. Povinnosť zhotoviteľa sa považuje za splnenú podpísaním dodacieho a záručného listu, za účasti poverených zástupcov zhotoviteľa a objednávateľa v mieste plnenia.
- 3.4. Zodpovedným zástupcom objednávateľa na prevzatie diela v mieste určenia a na podpis dodacieho a záručného listu výlučne pre účely tejto zmluvy je **Ing. Martin Tuchyňa, PhD.**
- 3.5. Zodpovedným zástupcom zhotoviteľa na odovzdanie diela objednávateľovi v mieste plnenia a na podpis dodacieho a záručného listu je: **Ing. Jiří Hradec.**

- 3.6. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo včas a riadne, podľa podmienok v tejto zmluve určených a na základe pokynov objednávateľa.

#### IV.

##### Cena za dielo

- 4.1. Cena za dielo je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov na sumu vo výške **210 000,00.- Sk** vrátane DPH, slovom dvestodesaťtisíc slovenských korún, kde:  
Cena bez DPH: 210 000,00.- Sk      DPH v sadzbe 19%: 0,00.- Sk  
Zhotoviteľ nie je plátcu DPH.
- 4.2. Cena za dielo dohodnutá v predchádzajúcom bode tohto článku je zmluvnými stranami dohodnutá ako cena pevná, ktorá môže byť zmenená len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, a to písomným dodatkom, ktorý sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 4.3. Cena za dielo uvedená v bode 4.1. zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa na zabezpečenie diela ako aj na jeho dodanie na miesto plnenia podľa tejto zmluvy.

#### V.

##### Platobné podmienky

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom spôsobe fakturácie:  
Dohodnutú kúpnu cenu je objednávateľ povinný zhotoviteľovi uhradiť po riadnom a včasnom odovzdaní kompletného diela, a to na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom, ktorou bude kúpnu cenu objednávateľovi fakturovať. **Splatnosť faktúry je 120 dní** od doručenia faktúry objednávateľovi, pričom splatnosť faktúry je ďalej viazaná na odkladaciu podmienku, ktorou je pripísanie finančných prostriedkov kúpnej ceny na účet objednávateľa z účtu Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, a to na základe schválenej žiadosti o predfinancovanie. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov. V prípade, že faktúra alebo jej prílohy nebudú spĺňať uvedené náležitosti, prípadne budú obsahovať nesprávne, neúplné alebo objednávateľom namietané údaje, objednávateľ je oprávnený faktúru v lehote splatnosti vrátiť zhotoviteľovi na prepracovanie a ten vystaví novú faktúru s novou lehotou splatnosti, ktorou však môže byť najskôr 120. deň od doručenia opravenej faktúry kupujúcemu.
- 5.2. Úhrada faktúry sa realizuje prevodom na bankový účet predávajúceho.
- 5.3. Faktúra musí byť predložená v piatich rovnopisoch (originál, resp. overená kópia) a musí obsahovať nasledovné údaje: označenie faktúry a jej poradové číslo, názov a sídlo objednávateľa, názov a sídlo zhotoviteľa, IČO, DIČ, bankové spojenie, číslo účtu, podpis a pečiatku zhotoviteľa, dátum dodávky diela, dátum vyhotovenia faktúry, rozsah a druh dodaného diela.
- 5.4. Na faktúre je potrebné uvádzať číslo tejto zmluvy.
- 5.5. Na faktúre je potrebné uvádzať názov dodaného diela: **Dodávka služby "Metodika Socio – Ekonomickej analýzy dopadov smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES - Inspire" v rámci externých služieb v oblasti projektového manažmentu – IT koordinácia, pre úlohu EnviroGeoPortál (<http://geo.enviroportal.sk>).**
- III. Externé služby - 6.1. Externé služby v oblasti projektového manažmentu - IT koordinácia.**
- 5.6. Všetky sumy vo faktúre a jej prílohách je potrebné uvádzať **s presnosťou na 2 desatinné miesta**, na faktúre musí byť uvedená cena bez DPH, výška DPH, cena s DPH a musí byť realizované halierové vyrovnanie.
- 5.7. Prílohou faktúry bude dodací a záručný list.

#### VI.

##### Záručný a pozáručný servis

- 6.1. Na predmet zmluvy, je zhotoviteľom poskytovaná záručná doba 24 mesiacov a v tomto trvaní aj záruka na akosť diela. Záručná doba začína plynúť odo dňa riadneho prevzatia kompletného diela zástupcom objednávateľa, t.j. od dátumu splnenia predmetu zmluvy.
- 6.2. Reklamácie uplatňuje objednávateľ priamo u zhotoviteľa na adrese prevádzky:

## **CENIA, česká informační agentura životního prostředí**

**Litevská 1174/8, 100 05 Praha 10, ČR**

- 6.4. Zhotovitel' sa zaväzuje vykonať záručný servis na vlastné náklady, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 14 dní od oznámenia vady objednávatel'om.
- 6.5. Náklady na odstránenie väd, ktoré vzniknú počas plynutia záručnej doby bude znášať v plnom rozsahu zhotovitel'.

### **VII.**

#### **Vlastníctvo k predmetu zmluvy a licenčná zmluva**

- 7.1. Objednávatel' nadobúda vlastnícke právo k dielu dňom jeho prevzatia od zhotovitel'a v súlade s článkom III. tejto zmluvy.
- 7.2. V prípade, že predmet zmluvy alebo jeho časť sú v zmysle právnych predpisov autorským dielom (ďalej len dielo), zhotovitel' prehlasuje, že je oprávnený s licenciou k takémuto dielu v rozsahu tejto zmluvy disponovať a že je oprávnený previesť práva k dielu alebo jeho časti na objednávatel'a. Zhotovitel' v takom prípade udeľuje objednávatel'ovi nevýhradnú, bezodplatnú, časovo, miestne a vecne neobmedzenú licenciu na akýkoľvek známy spôsob použitia diela, minimálne však v rozsahu uvedenom v § 18 ods. 2 autorského zákona. Objednávatel' je spolu s prevodom práv k predmetu tejto zmluvy na tretiu osobu oprávnený na ňu vcelku alebo čiastočne previesť takto udelenú licenciu.

### **VIII.**

#### **Sankcie za nedodržanie zmluvných podmienok**

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania zhotovitel'a s riadnym a včasným vykonaním a odovzdaním diela, ako aj v prípade omeškania zhotovitel'a s odstránením oprávnených objednávatel'om uplatnených väd je zhotovitel' povinný zaplatiť objednávatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny za dielo za každý deň omeškania a každú vadu samostatne.
- 8.2. Pokiaľ objednávatel' neuhradí faktúru vystavenú zhotovitel'om v lehote splatnosti a v zmysle tam uvedených údajov, je povinný zaplatiť zhotovitel'ovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 8.3. V prípade, že zhotovitel' je v omeškaní s vykonaním a odovzdaním diela o viac ako 31 kalendárnych dní, je objednávatel' bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy titulom jej podstatného porušenia.
- 8.4. V prípade, že objednávatel' je v omeškaní s úhradou faktúry o viac ako 31 dní, je zhotovitel' bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy titulom jej podstatného porušenia.
- 8.5. Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené písomne a doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté práva zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

### **IX.**

#### **Osobitné ustanovenia**

- 9.1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo o veciach týkajúcich sa všetkých skutočností obchodnej, výrobnjej a technickej povahy, súvisiacich s predmetom tejto zmluvy.
- 9.2. Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytovať a nezverejňovať tretím osobám žiadne informácie, ktoré získali v súvislosti s touto zmluvou, ktoré by mohli poškodiť vzájomné vzťahy alebo jednu zo zmluvných strán.
- 9.3. Objednávatel' je oprávnený poskytnúť túto zmluvu ako aj súvisiacu dokumentáciu z verejného obstarávania v prípade výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov ES (napr. Nariadenie Rady ES č. 1260/1999, Nariadenie Rady ES č. 438/2001 a Nariadenie Rady ES č. 2185/1996) a predpisov SR (zákon č. 502/2001Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon kontroly vykonávaný v rámci kontroly celkových oprávnených nákladov projektu, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.

## X.

### Závěrečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia. Každé z nich má platnosť originálu. Každá zmluvná strana podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jej patriacich rovnopisov.
- 10.2. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné iba písomnými dodatkami k nej, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 10.3. Doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa vykonáva na vyššie uvedenú adresu sídla zmluvnej strany v prípade objednávateľa a adresu prevádzky v prípade zhotoviteľa, alebo ak zmluvná strana písomne určí inú adresu, tak na túto adresu. Ak dôjde k zmene sídla resp. prevádzky jednej zo zmluvných strán, doručuje sa na poslednú známu adresu až do oznámenia zmeny druhej strane. Listina, adresovaná druhej zmluvnej strane, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručení uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdrzuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná.
- 10.4. Strany sa podľa § 3 zákona č. 244/2002 Z.z. Zákon o rozhodcovskom konaní (ďalej ako „ZRK“) dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknú (vrátane sporov o platnosť a výklad zmluvy, s výnimkou sporov, ktorých rozhodovanie je z rozhodcovského konania zákonom vylúčené), rozhodne Slovenský rozhodcovský súd - stály rozhodcovský súd, zriadený pri EQUILIBRIUM z.z.p.o., IČO: 37 888 307, Kollárova 46, 974 01 Banská Bystrica (ďalej ako „SRS“), a to podľa slovenského právneho poriadku. Strany dohodou vylučujú podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania) a súhlasia, aby SRS rozhodol obchodno-právnu vec podľa zásad spravodlivosti. Rozhodcu (senát) menuje SRS. Strany prehlasujú, že boli oboznámené a súhlasia so štatútom a rokovacím poriadkom SRS, ktorý je k dispozícii na [www.rozsudok.sk](http://www.rozsudok.sk).
- 10.5. Uplatnením nároku na zmluvnú pokutu a jej zaplatením nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody. Zmluvné strany súhlasne vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty dojednanú podľa tejto zmluvy považujú za obvyklú a primeranú povahe záväzku zabezpečovaného touto zmluvou.
- 10.6. Ostatné záležitosti, neupravené touto zmluvou, sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb., prípadne ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- 10.7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podpisom tejto zmluvy zanikajú všetky predchádzajúce dohody, či už písomné alebo ústne, týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
- 10.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe slobodne a vážne prejavenej vôle, neuzatvárajú ju v tiesni či za inak nevýhodných podmienok, a na znak svojho súhlasu, byť touto zmluvou viazaní, ju podpisujú.

V Prahe, dňa 28. 1. 2008

V Banskej Bystrici, dňa 9. 1. 2008



Zhotoviteľ  
CENIA  
Ing. Jiří Hradec  
riaditeľ

Objednávateľ  
Slovenská agentúra životného prostredia  
doc. Ing. Stanislav ŠTOFKO, CSc.  
generálny riaditeľ



**SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA

-9-



Banská Bystrica, dňa 22.1.2008

Vybavuje: M.Kapustová

CENIA, česká informační  
agentura životního prostředí  
Litevská 1174/8  
100 05 Praha  
Česká republika

**VEC: Zaslание zmluvy na podpis**

V prílohe Vám zasielame na podpis v štyroch rovnopisoch Zmluvu č. CEI/2008/02. Po podpísaní prosíme dva rovnopisy zmluvy vrátiť na našu adresu.

S pozdravom

Mária Kapustová  
ekonomický pracovník

**SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA  
-5-

Príloha: 4x Zmluva